

Lời giới thiệu

Hiệp hội trẻ của chúng tôi khỏe và lớn mạnh cả về tinh thần và thể chất, tất cả những gì chúng tôi làm đều cho thấy sự nghiêm túc của hiệp hội trong việc thực hiện tất cả các hoạt động và tất cả những điều đó đánh giá cao triết lý của chúng tôi. Các đối tác Việt Nam đánh giá cao và tôn trọng chúng tôi, những người mà chúng tôi giúp đỡ thì họ cảm thấy rất biết ơn hội.

Tuy nhiên, tôi yêu cầu mỗi người cùng nhau nỗ lực để phổ biến hình ảnh của hiệp hội với những người xung quanh và tuyên truyền càng rộng rãi càng tốt. Nếu bạn cần hỗ trợ quảng cáo thì hãy liên lạc tại trụ sở của chúng tôi, hãy nghĩ đến việc lan truyền những tờ giới thiệu trên mạng có thể tải xuống được ngày hôm nay bằng tiếng Pháp và tiếng Anh.

Ngoài ra, các bạn có thể yêu cầu chúng tôi tự giới thiệu trực tiếp tại tỉnh của bạn hay tại vùng nào đó.

Trụ sở chính của chúng tôi ở miền Bắc cần mở rộng đội ngũ tình nguyện viên để tổ chức các sự kiện, tôi xin gửi lời cảm ơn trước đến việc giúp đỡ và ủng hộ của các bạn !

Chúc các bạn đọc bản tin vui vẻ.

Marc De Muynck

**

Nhà mô côi

Tranh gạo ở Truyền Tin



Giữa tháng 8, những đứa trẻ ở trại trẻ mồ côi Truyền Tin bận rộn thực hiện những bức tranh được làm từ hàng ngàn hạt gạo. Bạn có thể mua cho mình

hay để bán lại để ủng hộ cho hội, mỗi bức tranh có giá 1 triệu đồng (40 €).

Tình nguyện viên đến chùa Minh Tâm

Julie và Lea, hai tình nguyện viên đến từ miền Nam nước Pháp, đã đến Minh Tâm trong 2 tuần tháng 8 vừa qua. Hai bạn nghỉ tại một khách sạn gần cô nhi viện. Theo lịch trình của họ: nấu ăn, chơi cùng các em nhỏ, các bạn ấy chỉ các em chơi rất nhiều trò chơi. Viện trưởng của Minh Tâm, Su Co Xuan, đã rất vui trước sự nhiệt tình của các bạn người Pháp, dù theo lời cô không ai nói được tiếng Pháp, không tiếng Anh. Sau đây là câu chuyện của họ.



Công tác tình nguyện của Léa và Julie



Léa et Julie

Ngày 2/8/2012, sau một chặng đường dài, chúng tôi đã đến thành phố Hồ Chí Minh. Vì vậy chúng tôi đã vội đến cô nhi viện Minh Tâm và đã tìm thấy các nhà sư nhí.

Những ngày đầu chúng tôi đã gặp nhiều khó khăn trong việc giao tiếp: ở đây họ không biết tiếng anh. Nên chúng tôi phải giao tiếp bằng cử chỉ. Giao tiếp bằng lời ở đây là vô nghĩa. Thật vậy, ta không tưởng tượng nổi chỉ bằng một ánh nhìn duy nhất cũng có thể hiểu nhau.

Tóm tắt hoạt động chúng tôi như sau: chúng tôi đến viện sớm, mở lớp dạy tiếng anh nhưng các em nhanh chóng giải tán. Nên chúng tôi chơi với các em, các em thích các trò bắt bóng làm tù binh và các trò chơi của chúng ta như Coco Monkey, hay cả quốc tế như Jungle Speed. Các em cũng thích chơi Scoubidou cũng như đặc biệt thích vẽ tranh.



Chúng tôi thậm chí đã muốn dùng màu nước hoá trang cho các em bằng màu nước, nhưng lại nhớ đến trong đạo phật thì việc này bị cấm vì không được nguy trang bản thân.

Chúng tôi cũng giúp viện nấu ăn, và ăn trưa cùng họ. Sau bữa trưa chúng tôi rửa chén, và dọn dẹp một ít. Rồi chúng tôi nghỉ trưa và sau đó lại bắt đầu chơi với các em cho tới giờ cầu nguyện. Cùng các em cầu nguyện, Chúng tôi rất thích. Chúng tôi không dùng bữa tối cùng các em mà tại "quán ăn" gần khách sạn. Bữa tối: trứng và miến.

Khách sạn của chúng tôi sạch và có máy lạnh! May thật, vì thời tiết thường xuyên nóng! Hơn nữa, từ đây đến viện chỉ tốn mười phút đi bộ.

Mỗi ngày chúng tôi đều bị ấn tượng trước sự đoàn kết giữa các em, một tình cảm chân thật nảy sinh trong cùng một gia đình với nhau. Vì cô nhi viện là thế, là gia đình lớn bù đắp sự thiếu thốn tinh cảm của các em nhờ vào sự kết nối giữa các em.

Miêu tả ngắn gọn về các em, mặc độc nhất một bộ trang phục và giống nhau, đầu cạo trọc có một đuôi tóc đen. Rất đẹp.



Sau những khoảnh khắc tuyệt vời tại viện, chúng tôi lên đường ra thăm miền Bắc Việt Nam.

Đầu tiên là thủ đô Hà Nội, kế là Sapa với một chuyến đi mà chúng tôi thật sự vô cùng thích thú, và cuối cùng là ngắm mặt trời mọc ở vịnh Hạ Long.

Đây là thời gian thư giãn rất đáng quý, nhưng chúng tôi vội về để chào tạm biệt các em lần cuối. Đây là cảm xúc khi chúng tôi quay về cô nhi viện trước khi

khởi hành về nước. Chúng tôi đợi đến tối vì một số em đang trên đường đi học về. Và chúng tôi đã chào tạm biệt đầy đủ được các em, thật khó khăn để chia tay sau khi trải qua khoảng thời gian đẹp bên các em.



Điều mà chúng tôi chỉ có thể nói đây là một chuyến đi đầy ý nghĩa, rất bổ ích. Chúng tôi đã học từ các em rất nhiều điều, đặc biệt là tình người, và thật là buồn khi phải xa các em. Thật vậy, các em hoàn toàn đặc biệt và vô cùng thú vị. Suýt nữa chúng tôi đã nghĩ tránh gặp gỡ với các em. Quá thật, làm sao có thể ngoảnh mặt trước những chú tiểu đáng yêu như vậy!

Chúng tôi viết vài lời trên với sự thương nhớ, chúng tôi trân trọng sự trải nghiệm này để song vì màu sắc địa phương và gặp được những con thật người tuyệt vời."

Quà tặng cho những đứa con đỡ đầu ở Minh Tâm



Cuối tháng 7, Marc đã gửi quà của ba mẹ đỡ đầu cho những đứa trẻ ở Minh Tâm. Các em cảm thấy hạnh phúc khi nhận được những quyển tập và những cây bút chì màu. Nữ tu sĩ muốn cho các em thử cả những bộ đồ mới vừa được gửi đến ngay sau đó. Chúng vừa khít với những đứa trẻ.



Cô nhi viện Minh Tâm chính thức đi vào hoạt động

Cô nhi viện Minh Tâm đã được chính quyền chính thức cho phép đi vào hoạt động. Điều này cho phép chúng tôi hợp pháp hóa việc giúp đỡ họ và trình bày những hoạt động vì lợi ích của cô nhi viện trong báo cáo ở Hà Nội ([PACCOM](#)).

Lễ Vu Lan ở chùa Minh Tâm



Ngày 9/9 vừa qua, chùa Minh Tâm đã tổ chức lễ Vu Lan. Đây là một trong những ngày lễ lớn trong năm của đạo Phật và là dịp để mọi người nhớ đến tổ tiên và tỏ lòng biết ơn đến ông bà cha mẹ.

Trong ngày lễ này, các phật tử bày tỏ lòng tôn kính trước bàn thờ tổ tiên. Đồng thời, họ chuẩn bị một bàn thờ nhỏ trước nhà, cùng với thức ăn và nhang đèn cho các linh hồn lang thang của người chết bị quên lãng. Ngoài ra, người dân còn tham gia rất nhiều hoạt động: đi hành hương, đi chùa, ăn chay, làm từ thiện, cúng đồ



mã cho người chết. Ở Việt Nam, ngày lễ Vu Lan không còn dành riêng cho các phật tử mà nó đã trở thành ngày lễ truyền thống đối với tất cả mọi người.

Ngày thiếu nhi dành cho những bé trai của mái ấm Sơn Kỳ



Ngày 1/6 là ngày quốc tế thiếu nhi. Nhân dịp này, LIN, Trung tâm Phát triển cộng đồng, đã tổ chức một sự kiện được tài trợ bởi Media Thành phố Hồ Chí Minh và Cinebox: ngày xem phim cho trẻ em ở các cô nhi viện mà chúng tôi đỡ đầu. Chỉ có các bé trai của mái ấm Sơn Kỳ có thể đi được và được dẫn dắt bởi những tình nguyện viên của chúng tôi là Coca và Marieke. Các em được xem phim: Gương thần, Gương thần kể về cuộc đời của nàng Bạch Tuyết. Đây không phải là sự lựa chọn tốt nhất, vì đây là bản gốc (phụ đề Anh ngữ) và đúng hơn đây là phim dành cho các bé gái. Dù sao thì các bé trai cũng đã rất thích thú, vì các em nhận được nhiều kẹo, khoai tây chiên và nước ngọt. Các bé được đưa đón bằng xe bus nhỏ, loại xe mà chúng ta thường thấy ở Việt Nam. Chúng tôi nhận được hình chụp quá trẻ để đăng trên bản tin vừa qua. Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn đến LIN đã đứng ra tổ chức sự kiện này, và cũng xin cảm ơn Media Thành phố Hồ Chí Minh và Cinebox đã tài trợ.



Tin vẫn

Hợp tác với tổ chức Les Amis du Vietnam



Tháng 7 vừa rồi, hai tổ chức « Les amis du VN » ở Marseille và « Les enfants du Dragon » đã cùng nhau ký một thỏa thuận hợp tác về việc thực hiện chung một số dự án. Mục tiêu của tổ chức « Les amis du VN » là thúc đẩy việc tìm hiểu và gìn giữ bản sắc văn hóa Việt Nam cũng như khuyến khích các hoạt động hỗ trợ cộng đồng. Năm 2012, tổ chức « Les amis du VN » tại Marseille sẽ hỗ trợ xây dựng 3 căn nhà tình thương cho những gia đình đặc biệt khó khăn ở làng Gia Cảnh thuộc tỉnh Đồng Nai và tài trợ nhiều suất học bổng cho các em học sinh nghèo.

Chúng tôi mong muốn sự hợp tác này sẽ kéo dài và cũng cảm ơn các đối tác khác đã đặt niềm tin cũng như đã hỗ trợ cho chúng tôi.

Trình chiếu

Đây là phần [trình chiếu](#) giới thiệu những hoạt động chính của tổ chức với nhạc nền là bài hát « Princess of Darkness » do ông Rémi Bauchmann, người đỡ đầu của tổ



chức, sáng tác.

Những đóng góp của tổ chức Trao gậy cho người cao tuổi (2)



Sau lần trao gậy đầu tiên vào tháng 7, Marc đã đến một ngôi chùa ở quận 8, TPHCM vào tháng 8 và trao 30 cây gậy cho những cụ già đang sống neo đơn tại đây. Tại đây có 51 cụ, trong đó 16 cụ ông và 35 cụ bà chia nhau khoảng 10 căn phòng và có 4 tình nguyện viên thay nhau chăm sóc cho họ bằng khả năng tài chính hạn hẹp của mình. Ngoài ra còn có 6 trẻ mồ côi sống tại chùa. Thành thạo chúng tôi mang đến cho các em thuốc men, các viên nén spirulin và những thứ khác. Với việc chúng tôi chuyển hướng sang hỗ trợ các em nhỏ có hoàn cảnh khó khăn thì việc làm này thật là đúng lúc. Tuy nhiên chúng tôi cũng sẽ cố gắng không bỏ quên các cụ già sống vô gia cư. Vì vậy, chúng tôi muốn lưu ý địa chỉ sau đây đến các tổ chức nhân đạo hoạt động vì người già ở TPHCM: Tịnh Xá Ngọc Quang, 262 Lưu Hữu Phước, P.15, Q.8 TPHCM.

Chúng tôi xin cảm ơn công ty TNHH Fayet chuyên sản xuất gậy và ông giám đốc Jean-Luc Fayet đã nhiệt tình hỗ trợ chúng tôi.

Phát ba-lô cho học sinh ở Hóc Môn



Đầu tháng 8, Marieke đã đại diện cho tổ chức tham dự buổi lễ trao tặng ba-lô cho những em học sinh nghèo của một trường ở huyện Hóc Môn, quận 12, TPHCM.

Trước đó chúng tôi đã tham gia vào việc mua những chiếc balo để trao tặng theo đề nghị của Trung tâm công tác xã hội trẻ em. Một vài học sinh còn được nhận những học bổng từ một doanh nghiệp. Trước khi diễn ra lễ phát balo và học bổng, bác sĩ Nguyễn Văn Nhân đến từ trung tâm y tế dự phòng đã nói chuyện với các em. Bác sĩ Nhân đã nhấn mạnh sự cần thiết phải biết bơi, ông cũng đã hướng dẫn các em cách phòng tránh những tai nạn do rò rỉ điện trên đường đến trường. Cuộc trao đổi diễn ra rất sôi động với nhiều câu hỏi từ các em học sinh. Khi được hỏi các em có biết bơi hay không thì những em nhỏ nhất đều trả lời « có » vì đối với các em bơi đơn giản chỉ là nghịch một vũng nước sâu 10cm.



Tụ trường

Trường tiểu học Bình Hưng Hòa B ở quận Bình Tân đã tổ chức một buổi lễ khai trường đơn giản vào

đầu tháng 9 cho các em học sinh. Những em học sinh khó khăn nhất được chúng tôi giúp đỡ về mặt vật chất lẫn tinh thần. Các em được tặng khoảng một chục cuốn sách, một vài cây viết, một hộp sữa và bánh kẹo. Đây là các phần quà của những tổ chức từ thiện đóng góp.



Trường tiểu học Bình Hưng Hòa B được xây dựng dành cho các em học sinh có hoàn cảnh khó khăn ở quận Bình Tân. Trong năm học này, trường có 5 lớp từ lớp 1 cho đến lớp 5 với tổng số 151 học sinh, mỗi ngày các em học một buổi. Lớp 1 có 48 em học sinh, lớp 2 có 27, lớp 3 có 28, lớp 4 có 32 và lớp 5 có 16. Cả 5 lớp do 3 cô giáo phụ trách với tiền lương bình quân 50 nghìn đồng (khoảng 2 euro) cho một buổi dạy.

Học bổng cho học sinh

Chúng tôi không chỉ hỗ trợ cho học sinh tiểu học và trung học mà còn hỗ trợ cho sinh viên đại học và cao đẳng. Tại cô nhi viện Sơn Kỳ đã có 2 em trai vừa đậu vào đại học. Một trong số đó là Trí đang học ngành công nghệ thông tin. Ngọc là người còn lại cũng học ngành đó nhưng trong trường cao đẳng, chủ yếu là học nghề. Sau ba năm ở cao đẳng em ấy sẽ có thể liên thông lên đại học. Trong suốt thời gian học tập hai em sẽ nhận một phần học bổng trị giá khoảng 35 triệu đồng cho 1 năm học (khoảng 1.400 euro) bao gồm học phí và phí sinh hoạt hằng ngày. Mức học bổng không phải là quá cao nếu so với ở các nước châu Âu nhưng cần phải biết rằng thu nhập bình quân của người Việt Nam chỉ là 46 triệu đồng (khoảng 1.840 euro) một năm và lương tối thiểu là 12 triệu đồng (khoảng 480 euro) một năm, mức lương mà trong thực tế nhiều người dân còn chưa đạt được. Đương nhiên chúng tôi cũng khuyến khích các em tìm việc làm thêm vì điều đó sẽ có ích cho các em xin khi việc làm. Chúng tôi mong rằng các em sẽ học tập tốt và cảm ơn những cá nhân và tổ chức đã tài trợ những phần học bổng này.

Đại hội đại biểu



Ngày 15/12 lúc 3 giờ chiều tối sẽ diễn ra Đại hội đại biểu ở Caroubles. Chúng tôi trân trọng mời tất cả các thành viên của tổ chức đến dự. Trong trường hợp không thể đến, quý vị vui lòng ủy quyền cho người sẽ tham dự cuộc họp.

Các vấn đề sẽ được thảo luận là dự án của chúng tôi ở Việt Nam, ở Pháp, vấn đề tài chính và việc bầu lại hội đồng quản trị.

Cô nhi viện của tổ chức

Cuộc họp với chính quyền tỉnh Long An



Cuộc họp với chính quyền huyện Cần Giuộc, tỉnh Long An, để xác định kế hoạch hành động trong 3 năm tới. Chính quyền địa phương đã đưa ra ý kiến tán thành

chấp nhận dự án thành lập “Cô nhi viện” của chúng tôi. Những người tham dự cuộc họp gồm: bà Nguyễn Hồng Mai là Phó Chủ tịch UBND huyện Cần Giuộc ; người đại diện cho Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn ; ông Nguyễn Hồng Sơn, đại diện hội chữ thập đỏ huyện Cần Giuộc; 3 thành viên khác của văn phòng hành pháp của Ủy ban nhân dân ; trợ lý của bà Phó Chủ tịch và ông Võ Văn Ba (Chủ tịch Tổ chức công đoàn hữu nghị) và người trợ lý của ông.

Trong 2 giờ chúng tôi đã xây dựng trọng tâm cho kế hoạch. Nó sẽ kết hợp với chương trình “tiếp cận nước ngọt” ở vùng mà nước sông bị nhiễm mặn và “một mái nhà cho mỗi gia đình” (nhà tình thương). Các nhà chức trách đã xin sự đóng góp của chúng tôi để xây dựng 1 trạm xử lý nước bơm từ sông. Trạm này có khả năng cung cấp cho nhu cầu của 800 hộ gia đình, là khoảng 4000 người dân. Đáng tiếc thay, vì sự đa dạng trong các hoạt động và số tiền của dự án này (khoảng 100.000 €) tổ chức của chúng tôi không có khả năng thực hiện việc đó. Nhưng chúng tôi sẽ vận động mọi mối quan hệ để tìm kiếm sự giúp đỡ. Ủy ban nhân dân sẽ đóng góp 50% trong tổng số tiền đó.

Chúng tôi vẫn chưa thể đưa ra kết luận gì liên quan đến dự án cô nhi viện của chúng tôi, mặc dù có ý kiến tán thành hỗ trợ cấp đất cho dự án. Do ông Chủ tịch Ủy ban nhân dân vẫn chưa cung cấp đầy đủ thông tin về hồ sơ dự án của chúng tôi cho bà Phó Chủ tịch, chúng tôi sẽ trao đổi kỹ hơn về dự án này vào buổi họp kì tới. Chính quyền địa phương cũng hy vọng rằng sẽ có một ngôi trường trong cô nhi viện này.

Chiến dịch Dragon năm 2013

Dự án đi vòng quanh trái đất để tài trợ cho cô nhi viện của Yannick đang từng bước tiến triển (xem thêm chi tiết tại bản tin tháng 5). Dưới đây là ảnh logo của hiệp hội trên xe tải. Hiện nay, dự án vẫn đang tìm nguồn tài trợ.



Nếu bạn quan tâm và muốn hỗ trợ cho dự án, xin liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ:

contact@lesenfantsdudragon.com.

Đất xây dựng cô nhi viện



Ngày 7 tháng 9, lần đầu tiên Marc đến thăm mảnh đất mà chúng tôi được đề xuất để xây dựng cô nhi viện. Đây là đất của một ngôi trường cũ ở Thuận Thành, huyện

Cần Giuộc, tỉnh Long An. Hiện nay chúng tôi đang cố gắng tìm thêm khoảng 300.000 euro cho mùa hè tới (mọi việc sẽ thuận lợi hơn nếu có sự hỗ trợ từ các bạn).

Sắp tới sẽ diễn ra một cuộc họp với Ủy Ban Nhân Dân để hoàn thiện các chi tiết.

Các dự án

Nhà tình thương

Giữa tháng 8, hai tình nguyện viên người Pháp là Pierre-Yves và Laura tiếp tục cuộc



hành trình của họ đến Hà Nội và trở về miền Bắc nước Pháp vào đầu tháng 9. Estelle và Camille, hai sinh viên của trường Đại học HEC Montréal, đã rời Việt Nam vào cuối tháng 8. Chúng tôi tổ chức một buổi tiệc chia tay để tỏ lòng biết ơn với những đóng góp và tấm lòng cao thượng của những bạn trẻ này. Tiếc là Julie và Léa, đến từ thành phố Nice, hai tình nguyện viên cho cô nhi viện Minh Tâm, không thể tham gia vào buổi tiệc này vì họ đã trở về nước trước đó. Sylvain đã làm bằng chứng nhận để trao cho các tình nguyện viên. Laura, Pierre-Yves, Camille và Estelle đã tài trợ và giúp đỡ cho việc xây dựng các ngôi nhà ở Gia Canh và Sóc Trăng. Tìm hiểu thêm về các công trình xây dựng tại bản tin tháng 7. Và sau đây là lời thuật lại của Estelle và Camille.



Giữa tháng 9, Marc đã đi từ rất sớm với Jenna, một tình nguyện viên trẻ mới đến để dạy học cho các em nhỏ trong vòng 3 tháng (các khóa học về tiếng anh, tiếng pháp và hình ảnh). Đây là

cơ hội giúp cô tiếp cận với các hoạt động thực tiễn của chúng tôi. Buổi sáng, chúng tôi trao tặng xe đạp và học bổng khuyến học cho các em học sinh tiểu học và trung học có hoàn cảnh khó khăn nhất tại xã Gia Canh, Định Quán, tỉnh Đồng Nai. Dự án được hai đối tác của chúng tôi tài trợ là BASAID và Les amis du Vietnam (Những người bạn của Việt Nam). Sau đó, chúng tôi đến gặp gỡ bốn gia đình tiếp theo sẽ được nhận nhà tình thương. Như vậy, số nhà tình thương ở tỉnh Đồng Nai đã lên đến con số 17 trong năm 2011 và 2012.

Chúng tôi cùng dùng bữa trưa với các đại diện của UBND (bí thư Đảng Ủy và các đồng nghiệp), Hội chữ Thập đỏ, Hội khuyến học và Mặt trận Tổ Quốc. Sau đó, để tránh lặp lại việc tổ chức 5 buổi khánh thành, tất cả người dân được nhận nhà mới tập trung tại nhà Ông Bà Đỗ Văn Hà để tham dự nghi lễ khánh thành duy nhất cùng với sự hiện diện của các đối tác trên và bà Chu Thị Minh, đại diện những cựu chiến binh xưa (bà từng bị phỏng 2 lần). Dưới [đây](#) là đoạn video quay lại quang cảnh buổi lễ.

Cuộc viếng thăm các gia đình kết thúc dưới trời mưa như trút nước, chúng tôi phải lội trong bùn lầy và băng qua rừng bằng xe máy. Tôi nghĩ có lẽ đây sẽ là cuộc hành trình đáng nhớ đối với Jenna.

Tại thời điểm 17 ngôi nhà được xây dựng ở xã Gia Canh và 5 ngôi nhà ở tỉnh Sóc Trăng, chúng tôi phải tìm kiếm nguồn vốn để đảm bảo tiến độ của chương trình vì còn rất nhiều hộ dân cần được cấp lại chỗ ở.

Nếu bạn quan tâm và muốn tài trợ một căn nhà cho hộ nghèo với 35 triệu đồng (chỉ với 1.400 euro theo tỉ giá hiện hành), xin liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ contact@lesenfantsdudragon.com

Lời kể của sinh viên trường HEC Montreal



Camille và Estelle

Tất cả bắt đầu từ ý tưởng xây dựng một ngôi nhà tại Việt Nam cho một gia đình có nhu cầu...

Trong suốt năm, nhóm tình nguyện viên ABC (việc làm tình nguyện vì cộng đồng) tổ chức nhiều hoạt động gây quỹ nhằm thực hiện một nhiệm vụ trong mùa hè. Chúng tôi đã thành công trong việc gây quỹ bằng cách thông qua các sự kiện như Ngày hội sôcôla... Ngoài ra, nhóm tình nguyện viên ABC cũng rất năng nổ trong các hoạt động tình nguyện tại địa phương, tổ chức các chiến dịch tuyên truyền và tham gia vào nhiều dự án mang tính nhân đạo.

Để chuẩn bị cho chuyến hành trình, chúng tôi bắt đầu những bước nghiên cứu tại Việt Nam và nhận được sự giúp đỡ từ Marc, là người liên lạc của chúng tôi và là người có tài xoay sở trong suốt chặng đường. Vì vậy, chúng tôi phải làm đơn xin cấp visa để nhập cảnh vào Việt Nam, chúng tôi được tiêm ngừa vắc-xin mà theo chúng tôi đó là việc làm cần thiết để phòng ngừa một số bệnh. Ngoài ra, chúng tôi được đảm bảo trang bị tốt cho những ngày lưu trú tại đây vì khí hậu ở Việt Nam rất nóng.

Cuối cùng ngày khởi hành đã đến! Chúng tôi gồm hai tình nguyện viên nữ, khởi hành đến xã Gia Canh, tỉnh Đồng Nai và nhiệm vụ sẽ bắt đầu từ ngày 24/7 đến 14/8/2012. Vì vậy, Chúng tôi đi sớm hơn một chút để bù lại thời gian chênh lệch múi giờ.

Đến sân bay, chúng tôi may mắn được cô Thủy, một giáo viên tiếng Pháp ở thành phố Hồ Chí Minh, đón tiếp nồng nhiệt. Chúng tôi ngủ lại nhà cô hai đêm và chúng tôi đã có thể thích ứng được với môi trường mới ở châu Á.

Sau một ngày ở thành phố Hồ Chí Minh, chúng tôi lên đường đến ngôi làng, nơi chúng tôi sẽ thực hiện nhiệm vụ. Chúng tôi được một gia đình đón tiếp nhiệt tình và nồng hậu, họ cho chúng tôi ở lại và dùng bữa với các món ăn đặc trưng của Việt Nam.

Chúng tôi sống ở nhà dân và chúng tôi có được nhiều kinh nghiệm phong phú tại đây. Chúng tôi không những được quen biết với một gia đình cởi mở, luôn muốn hiểu và học ngôn ngữ của chúng tôi, mà chúng tôi còn cảm nhận được nhịp đập của cuộc sống và văn hóa Việt Nam. Chúng tôi mang theo một cuốn từ điển Pháp – Việt và dù không có người phiên dịch, chúng tôi vẫn có thể tự xoay sở tốt để giao tiếp với họ.

Về ngôi nhà, chúng tôi đã bắt đầu công việc trễ một tuần so với dự kiến. Đây là một thay đổi lớn đối với chúng tôi, vì chúng tôi đã quen với việc mọi thứ được sắp xếp theo một trình tự nhất định. Ở đây, chúng tôi không thể tuân theo trình tự ấy được. Trái lại, một khi tất cả đã hoạt động, mọi thứ đều được thực hiện có hiệu quả và tiến độ thực hiện ngôi nhà được đẩy nhanh. Chúng tôi rất vui vì được đặt vài viên đá và vài viên gạch ở chỗ này, chỗ kia dưới sự chỉ đạo của một người dường như là một quản đốc hay một thợ xây giàu kinh nghiệm. Chúng tôi nhận thấy đội ngũ của chúng tôi rất tốt và rất buồn cười, họ cố gắng giao tiếp với chúng tôi và kể những câu chuyện cười...bằng tiếng Việt cho chúng tôi! Gia đình mà chúng tôi xây nhà cho họ đã chăm sóc chúng tôi và đảm bảo rằng chúng tôi thực sự được thoải mái. Mặc dù chúng tôi làm việc chung với họ, nhưng chúng tôi không thể xây dựng được mối quan hệ với họ giống như với gia đình đã cho chúng tôi ở trọ.

Cuối chuyến đi, chúng tôi rất vui khi thấy ngôi nhà đã gần xong. Rất tiếc, chúng tôi không thể thấy ngôi nhà hoàn chỉnh, nhưng chúng tôi biết rằng giai đoạn cuối của việc xây nhà sẽ được thực hiện và ngôi nhà sẽ được xây xong. Chúng tôi rất vui khi được thấy hình ảnh cuối cùng của ngôi nhà trước khi trở về.

Cuối cùng, để kết thúc chuyến đi, chúng tôi đã có một chuyến thăm nhỏ đến cô nhi viện để phát đồ chơi cho các em, chúng rất vui vì điều đó.

Tóm lại, chúng tôi rất vui vì có cơ hội được sống với những trải nghiệm độc đáo cùng với sự sẻ chia. Chúng tôi đã cho, nhưng chúng tôi cũng nhận được rất nhiều từ địa phương. Chúng tôi ra đi với một góc nhìn mới về thế giới, kiến thức về một nền văn hóa mới, thực tế mới và khám phá ra một cách sống

khác. Khác biệt nhưng cũng rất giá trị và rất cuốn hút.

Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn đến hiệp hội Pháp “Les enfants du dragon” đã cho chúng tôi trải nghiệm chuyến phiêu lưu đặc biệt này, cảm ơn Marc, cô Thủy và hai gia đình mà chúng tôi đã gặp và đã đón tiếp chúng tôi nồng nhiệt trong suốt khoảng thời gian ở Việt Nam. Cảm ơn tất cả các bạn!

Để biết thêm thông tin liên quan đến nhóm tình nguyện viên ABC, mời bạn truy cập vào trang web <http://www.abc-hec.com/> hoặc truy cập vào Facebook của chúng tôi!

Lời kêu gọi cho một ngôi nhà nhỏ

Liliane Gaidot, một trong những người mẹ đỡ đầu của chúng tôi đã khởi xướng việc xây dựng một ngôi nhà nhỏ dưới sự tài trợ của những người cha và những người mẹ đỡ đầu. Cho đến nay đã có 6 ông bố và mẹ đỡ đầu tham gia vào ý tưởng này. Chúng tôi đã nhận được khoảng 500 euro. Do căn nhà có giá đến 1400 euro nên vẫn còn thiếu 900 euro. Chúng tôi đang kêu gọi thêm những người cha, người mẹ đỡ đầu khác tham gia vào dự án «một mái ấm cho một gia đình Việt từ những người cha-người mẹ đỡ đầu». Nếu quan tâm, mọi sự đóng góp về tài chính, các bạn vui lòng chuyển vào tài khoản của Hiệp hội tại Pháp (<http://lesenfantsdudragon.com/nous-aider/don/?lang=vi>), chuyên mục : căn nhà nhỏ.



Dự án sẽ khả thi với 38 người cha và mẹ đỡ đầu. Xin chân thành cảm ơn và hi vọng rằng chúng tôi sẽ có thể nhanh chóng thông báo cho các bạn số tiền mà chúng tôi đã nhận được cho ngôi nhà tình thương.

Cảm nhận của một người mẹ đỡ đầu



Bạn có thể giới thiệu đôi điều về bản thân mình hay không?

Tôi là Paulo và tôi đến từ Agen (tỉnh lỵ của tỉnh Lot-et-Garonne, thuộc vùng hành chính Aquitanien của nước Pháp). Giống như Marc, tôi là một cựu chiến binh. Tôi đã được chuyển về vùng Marne ở trung tâm cánh đồng nho Champenois. Vợ tôi là Josiane.

Ông tôi đã sống ở Việt Nam, phần lớn thời gian là ở Hà Nội, Hải Phòng, Cao Bằng và cả những vùng cao nguyên giáp ranh với Trung Quốc. Ông rất thông thạo tiếng Việt. Ông kết hôn với bà tôi, một người phụ nữ Đông Dương, gốc Huế. Bà là con cháu của triều đại nhà Nguyễn (tên lúc còn trẻ là Nguyễn Thị Quỳnh Như). Tôi cũng mang một chút dòng máu quý tộc từ bà. Còn mẹ tôi thì sinh ra tại Hà Nội.

Từ khi nào mà bạn trở thành cha mẹ nuôi?

Chúng tôi trở thành cha mẹ nuôi từ tháng 10 năm 2011. Và kể từ hôm đó, chưa một ngày nào chúng tôi ngừng nghĩ về nó.

Ai đã làm cho bạn quyết định trở thành cha mẹ nuôi ?

Trong khi trao đổi với anh trai tôi về ý định đỡ đầu cho một bé gái, anh ấy đã đưa cho tôi địa chỉ của các bạn bởi vì anh ấy biết rất rõ Marc trong suốt sự nghiệp chinh chiến của anh.

Bạn có thể cho biết suy nghĩ của mình khi là cha mẹ nuôi không?

Tình đoàn kết phải dành cho những ai cần nó nhất. Công việc của chúng tôi là giúp đỡ họ bắt đầu với cuộc sống một cách tốt nhất; đem đến cho họ học thức, một nền giáo dục và sự sung túc. Hơn nữa, chúng tôi luôn cố gắng mang lại cho họ tất cả sự ấm áp và tình yêu thương vô tận bất kể những trở ngại về khoảng cách và rào cản ngôn ngữ.

Tại sao bạn lại chọn Việt Nam và “Những đứa con của rừng” cho hiệp hội này?

Có những lý do khác nhau mà chúng tôi quyết định đỡ đầu cho một bé gái ở Việt Nam. Cuộc sống không hoàn hảo trên thế giới nhưng chúng tôi nghĩ rằng sự nghèo khổ ở Việt Nam còn tồn tại rất nhiều.

Bạn đã chọn con trai hay con gái?

Sau khi liên lạc với Marc, chúng tôi đã có một thỏa thuận chung là nhận đỡ đầu cho một bé gái ở trại mồ côi Truyền Tin. Cô bé có tên là Quỳnh Như. Và cô bé sẽ đón sinh nhật lần thứ 9 của mình vào cuối năm nay.

Bạn đã gặp con đỡ đầu của mình chưa?

Vẫn chưa.

Bạn sẽ đến thăm bé trong tương lai chứ?

Ngay khi có thể, chúng tôi rất vinh dự được giới thiệu sự hiện diện của mình.

Bạn giao tiếp với con đỡ đầu của mình như thế nào?

Khi Tâm ở Việt Nam, chúng tôi trò chuyện với con bé nhờ vào Skype. Cũng như nhờ vào sự giúp đỡ của Tâm và Marc trong việc thông dịch cho chúng tôi.

Bạn có thể nói về khoảng thời gian cảm động nhất của mình không?

Khoảng thời gian tuyệt vời nhất là lúc được gặp mặt và được nói chuyện trực tiếp với nhau. Khi trò chuyện với con bé, thật khó để chúng tôi không nghĩ

đến những đứa trẻ khác, những đứa trẻ không có cơ hội có được cha mẹ đỡ đầu.

Bạn có lời khuyên nào cho những bạn bố bà mẹ nuôi khác không?

Nhận đỡ đầu một đứa trẻ trước hết là việc làm xuất phát từ trái tim và đó là một sự lựa chọn cần phải suy nghĩ lâu dài, bởi vì chúng ta buộc phải đối diện với những đứa trẻ, hỗ trợ về mặt đạo đức cũng như đảm bảo một nền giáo dục có chất lượng cho đứa trẻ. Theo một nguồn Internet, trên thế giới có 39 triệu bé gái không hề được đi học.

Bạn có muốn gửi gắm đôi lời đến độc giả hay không?

Nếu các bạn quyết định tham gia vào một hiệp hội, chúng tôi khuyên bạn nên hướng đến những tổ chức hoạt động dựa trên sự tình nguyện và trên quy mô con người. Nên dè chừng với những tổ chức lớn vì nó có thể yêu cầu những chi phí về quản lý, về hoạt động, cũng như chi phí cho quảng cáo quá cao. Thời điểm mà tôi làm việc để giúp anh tôi gia nhập vào hiệp hội thì tôi nghĩ rằng điều đó thật vô ích bởi vì anh ấy đã tham gia 7 hoạt động nhân đạo rồi. Anh ấy có quá nhiều việc để làm và cần phải hiểu rõ điều đó. Chúng tôi nói chuyện xoay quanh về vấn đề cam kết giữa tôi và anh ấy. Và chúng tôi hi vọng với cả con tim rằng sẽ tạo ra những con người cùng chung chí hướng.

Cảm nghĩ của một thành viên trong ban cố vấn



Cô có thể giới thiệu về bản thân mình hay không?

Tôi tên Stéphanie, 36 tuổi và là mẹ của một bé trai 7 tuổi. Tôi sống tại Saint Saulve, phía Bắc nước Pháp. Tôi là trợ lý nhân sự ở Clinique du Parc và là một người bình tĩnh, dè dặt và dịu dàng.

Cô trở thành thủ quỹ từ khi nào?

Tôi đã đề nghị đóng góp sự giúp đỡ của mình vào tháng 5 qua việc trả lời một thông báo. Tôi đã có một mối quan hệ với bà Bailleul. Thực ra Marc đã có mặt ở miền Bắc nước Pháp, vì vậy, tôi đã có cơ hội được làm quen với toàn bộ ekip tại một cuộc họp vào tháng 6, nơi mà tôi đã chính thức được bầu làm Thủ quỹ.

Điều gì đã khiến cô quyết định trở thành Thủ quỹ của một tổ chức dành cho trẻ mồ côi ở Việt Nam?

Tôi đã làm công việc này được 15 năm rồi. Công việc quản lý nhân sự đã kéo tôi lại gần với khía cạnh con người, được lắng nghe tâm sự những người

làm công và giúp đỡ họ trong xí nghiệp. Tuy nhiên, nhiều lúc tôi có cảm giác công việc của mình thật vô ích. Chính vì điều đó mà tôi đã quyết định thực hiện dự án: cam kết làm việc như một tình nguyện viên cho một tổ chức nhân đạo và dành thời gian “thứ quý giá trong xã hội hiện nay” cho những ai cần nó nhất.

Cô đã bao giờ đến Việt Nam chưa?

Rất tiếc là chưa, nhưng tôi mơ ước sẽ đến Việt Nam vào ngày nào đó.

Trong tương lai không xa, cô có dự định sẽ ghé thăm Việt Nam hay không?

Trong tương lai không xa thì tôi chưa nghĩ đến, điều này có vẻ hơi phức tạp. Nhưng khi Baptiste, đứa con trai 7 tuổi của tôi lớn hơn một chút và điều kiện tài chính cho phép thì tại sao lại không nhỉ.

Cô có thể nói làm sao hoạt động được khi địa bàn hoạt động là ở Việt Nam và hội đồng quản trị và cố thi ở Pháp ?

Về lý thuyết thì thủ quỹ vạch ra mục đích chi tiêu, theo điều lệ, chuẩn bị ngân sách dự trù phù hợp với các mục tiêu cấp bách, ngắn hạn và dài hạn, đề nghị mục đích vươn tới. Theo điều lệ thì còn những người khác chịu trách nhiệm nữa, nhưng hiện nay tôi còn rất xa đối với các trách nhiệm nêu trên. Tôi đang theo dõi kế toán chi tiêu trên vi tính, thay vì làm trên giấy tập như trước đây. Tôi giữ sổ sách thu chi. Tôi cũng nhập các nguồn tài trợ dựa trên các lời hứa, và tôi nộp ngân phiếu cho ngân hàng.

Tôi còn mới trong nhiệm vụ này, và từng bước tiến tới. Tôi được cả nhóm giúp đỡ và cung cấp thông tin. Họ luôn luôn sẵn sàng và không tiết kiệm lời khuyên. Chúng tôi là một ê-kíp rất tốt.

Ngay cả khi bà chỉ vừa bắt đầu công việc, bà có thể nói cho chúng tôi biết giây phút nào là giây phút cảm động nhất có liên quan đến công việc của hội?

Đối với tôi, giây phút cảm động nhất không liên quan đến công việc thủ quỹ của hội mà là vai trò làm mẹ đỡ đầu. Tôi từng rất cảm động khi nhìn thấy gương mặt của đứa con mình đỡ đầu. Cậu bé sinh cùng năm với con trai tôi. Tôi rất tự hào khi là một phần trong cuộc sống của con mình và cậu bé cũng là một phần trong cuộc sống của tôi. Tất cả những tấm ảnh tôi có thể tìm được trên web đều làm tôi thực sự xúc động, nhất là những tấm ảnh của các bạn tình nguyện viên cải trang thành thằng hề, tấm ảnh về nụ cười của những đứa trẻ khiến tôi xúc động rất nhiều.

Bà có thể nói chúng tôi biết về lúc bà gặp khó khăn trong công việc của Hội?

Khó khăn? Không hẳn vậy. Nhưng có thể là những thư điện tử. Marc rất là hăng hái. Tôi đã dành nhiều thời gian với mong muốn đọc hết các email, và nhất là để hiểu hết tất cả mọi thứ. Tôi đã hiểu ra rằng sau này mình không nên làm nhiều việc cùng lúc và phải tập trung vào nhiệm vụ của mình. Trên hết là khi ban ngày chúng ta làm việc và chúng ta còn một đứa con trai đang ở nhà.

Có phải bạn đã có thể nói cho chúng tôi biết việc nào là quan trọng nhất hoặc ấn tượng nhất liên quan đến công việc của hội?

Tôi có thể nói về việc chuẩn bị báo cáo tài chính thường niên cho Đại hội vào tháng 12. Như tôi đã nói, trước đây khi tôi còn là người mới và chỉ mới là một thành viên của hội thì việc gặp một chút khó khăn là điều hoàn toàn bình thường. Nhưng như Marc nói với tôi là « hãy thư giãn » và Marc đã quản lý rất nhiều việc và để mắt đến mọi thứ. Tôi có thể tin tưởng vào kinh nghiệm cũng như trách nhiệm của anh ấy. Tôi thực sự rất hài lòng, rất vui!

Bạn có một bí quyết nào cho các thành viên, các cha mẹ nuôi và các tình nguyện viên?

Đơn giản thôi, đó là đừng do dự.

Địa chỉ Hội

Pháp

Les Enfants du Dragon
73 rue Roger Salengro
59243 Quarouble
Tél. +33 (0) 327 273 751

Việt Nam

B 23/26 Đường Số 5, Tổ 23 - Ấp 2
Vĩnh Lộc B - Huyện Bình Chánh
TP Hồ Chí Minh
Mobile +84 (0) 937 126 605
contact@lesenfantsdudragon.com

Thụy Sĩ

Rue du mont 6
1023 Crissier
Mobile +41 (0) 78 619 78 65

Hội đồng quản trị

Chủ tịch	BÙI Huy-Lân
Phó chủ tịch	Marc DE MUYNCK
Thư ký	Yves LEFEBVRE
Thủ quỹ	Stéphany RAULT
Thông tin	Marieke VAN DER PIJL
Phụ trách hoạt động đỡ đầu	Marie-France BAILLEUL
Đại diện tại Thụy sĩ	PHAM Hải LÊ Duy Tâm

Đại diện tại Pháp Webmasters	Patrick và Francine FAY Sylvain LORILLOU PHAM Hải
------------------------------	---

Colofon

Chủ biên	Marc DE MUYNCK Marieke VAN DER PIJL
Dịch	LY Thu Thuy LUONG Thi Mai Tram Marieke VAN DER PIJL
Lay-out	Marieke VAN DER PIJL

Để biết thêm hoạt động của chúng tôi:
www.lesenfantsdudragon.com/

Nếu có nhận xét và câu hỏi, xin liên hệ:
contact@lesenfantsdudragon.com

Mời bạn bè của bạn để đăng ký nhận bản tin:
<http://lesenfantsdudragon.com/presentation/lettre-dinformation/>

"Chúng tôi nhận thức rằng việc làm của chúng tôi chỉ là giọt nước trong đại dương. Nhưng nếu trong đại dương không có giọt nước ấy, nó sẽ thiếu mất" (Me Teresa)